



Auswärtiges Amt

## Antrag auf Erteilung eines nationalen Visums Заява на видачу національної візи

Dieses Antragsformular ist unentgeltlich  
Цей бланк заяви є безкоштовним

Foto  
bitte aufkleben

Фотокартку прохання  
приклеювати

**Вклеить дома!**

<b>1. Angaben zum Antragsteller/zur Antragstellerin Інформація про заявника</b>		<b>Reserviert für amtliche Eintragungen Тільки для службових відміток</b>	
Name (Familienname) Прізвище <b>Ivanova</b>	Frühere(r) Familienname(n) Колишні прізвища		
Vorname(n) Ім'я (імена) <b>Ivanna Ivanivna</b>	Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr) Дата народження (день/місяць/рік) <b>01/01/1990</b>		
Geburtsort Місце народження <b>Kiew</b>	Geburtsland Країна народження <b>Ukraine</b>		
Derzeitige Staatsangehörigkeit(en) Теперішнє громадянство (прохання зазначити всі громадянства) <b>ukrainisch</b>	Frühere Staatsangehörigkeit(en) Колишні громадянства		
Familienstand Сімейний стан <input checked="" type="checkbox"/> ledig не одружений <input type="checkbox"/> verheiratet seit одружений з _____ <input type="checkbox"/> eingetragene Lebenspartnerschaft seit зареєстроване громадянське партнерство з _____ <input type="checkbox"/> geschieden seit розлучений з _____ <input type="checkbox"/> verwitwet seit вдова/вдівець з _____	Geschlecht Стать <input type="checkbox"/> männlich чоловіча <input checked="" type="checkbox"/> weiblich жіноча		
Art des Reisedokuments (genaue Bezeichnung) Вид проїзного документа <input checked="" type="checkbox"/> Reisepass закордонний паспорт <input type="checkbox"/> Dienstpass службовий паспорт <input type="checkbox"/> Diplomatenpass дипломатичний паспорт <input type="checkbox"/> sonstiger amtlicher Pass (Servicepass) спеціальний паспорт <input type="checkbox"/> Sonstiges Reisedokument (bitte nähere Angaben): інший проїзний документ (зазначити який):			
Nummer des Reisedokuments Номер проїзного документа <b>XX123456</b>			
Ausstellungsdatum Дата видачі <b>01.12.2010</b>	Gültig bis Дійсний до <b>01.12.2020</b>		Ausgestellt durch Виданий ким <b>6390</b>
Aufenthaltstitel oder gleichwertiges Dokument Nr. Дозвіл на проживання або аналогічний документ №.			
Gültig bis zum Дійсний до			
<b>Aktuelle Anschrift und Erreichbarkeit Адреса проживання й контактні відомості</b>			
Straße, Hausnummer вулиця, номер будинку, квартири <b>Kiewskastrasse 10, apt. 10</b>			
Postleitzahl, Ort населений пункт, поштовий індекс <b>12345, Kiew</b>	E-Mail-Adresse електронна адреса <b>ivanova@gmail.com</b>		
Telefonnummer Номер стаціонарного телефону <b>+38(057)7777777</b>	Mobilfunknummer Номер мобільного телефону <b>+38(093)0000000</b>		

2. Angaben zur Ehegattin/zum Ehegatten/zur Lebenspartnerin/zum Lebenspartner <i>Відомості про подружжя заявника/зарєєстрованого партнера заявника</i>	
Name (Familienname) <i>Прізвище</i>	Frühere(r) Familienname(n) <i>Колишні прізвища</i>
Vorname(n) <i>Ім'я (імена)</i>	Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr) <i>Дата народження (день/місяць/рік)</i>
Geburtsort <i>Місце народження</i>	Geburtsland <i>Країна народження</i>
Derzeitige Staatsangehörigkeit(en) <i>Теперішнє громадянство (прохання зазначити всі громадянства)</i>	Frühere Staatsangehörigkeit(en) <i>Колишні громадянства</i>
Wohnort <i>Місце проживання</i>	

3. Angaben zu Kindern der Antragstellerin/des Antragstellers (auch Kinder über 18 Jahre) <i>Відомості про дітей заявника (включно з дітьми старше 18 років)</i>					
Name (Familienname) <i>Прізвище</i>	Vorname(n) <i>Ім'я (імена)</i>	m/w ч/ж	Geburtsdatum und -ort <i>Дата і місце народження</i>	Staats- angehörigkeit <i>Громадянство</i>	Wohnort <i>Місце проживання</i>

4. Angaben zu den Eltern der Antragstellerin/des Antragstellers <i>Дані про батьків заявника</i>				
Name (Familienname) <i>Прізвище</i>	Vorname(n) <i>Ім'я (імена)</i>	Geburtsdatum und -ort <i>Дата і місце народження</i>	Staats- angehörigkeit <i>Громадянство</i>	Wohnort <i>Місце проживання</i>
Vater <i>Батько</i>				
Ivanov	Sergiy Ivanovich	01/12/1970 Kiew	ukrainisch	12345, Kiew Kiewskastrasse 10, apt. 10
Mutter <i>Мати</i>				
Ivanova	Kateryna Stanislavivna	01/12/1971 Kiew	ukrainisch	12345, Kiew Kiewskastrasse 10, apt. 10

Angaben auf dieser Seite sind auch erforderlich, wenn die betreffenden Personen im Ausland verbleiben.

*Інформація на цій сторінці необхідна і тоді, коли дотичні особи залишаються за кордоном.*

<b>5. Haben Sie sich bereits früher in der Bundesrepublik Deutschland aufgehalten?</b> <b>Чи перебували Ви раніше у Федеративній Республіці Німеччина?</b>		
		<input type="checkbox"/> ja <i>так</i> <input checked="" type="checkbox"/> nein <i>ні</i>
Falls ja, Angabe der Zeiten und Aufenthaltsorte der letzten fünf Aufenthalte (Monat/Jahr): Якщо так, то прохання зазначити період і місяць останніх п'яти перебувань (місяць/рік):		
von <i>з</i>	bis <i>до</i>	in <i>в</i>
von <i>з</i>	bis <i>до</i>	in <i>в</i>
von <i>з</i>	bis <i>до</i>	in <i>в</i>
von <i>з</i>	bis <i>до</i>	in <i>в</i>
von <i>з</i>	bis <i>до</i>	in <i>в</i>

<b>6. Vorgesehener Aufenthaltsort in der Bundesrepublik Deutschland</b> <b>Намічене місце перебування у Німеччині</b>	
Straße, Hausnummer (sofern bekannt) <i>Вулиця, номер будинку</i> (якщо відомі)	Postleitzahl, Ort <i>Поштовий індекс, населений пункт</i>
<b>Familie Schmidt, Sewanstr. 3</b>	<b>12345, Berlin</b>
<b>Wie werden Sie untergebracht sein? Як Ви будете розміщені?</b>	
<input type="checkbox"/> Einzelzimmer <i>Окрема кімната</i> <input type="checkbox"/> Wohnung mit _____ Zimmern <i>Квартира з _____ кімнатами</i> <input type="checkbox"/> Sammelunterkunft <i>Спільне розміщення</i> <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte erläutern): <i>Інше (прохання зазначити):</i>	

<b>7. Wird ständiger Wohnort außerhalb der Bundesrepublik Deutschland beibehalten?</b> <b>Чи зберігаєте Ви постійне місце проживання за межами Федеративної Республіки Німеччина?</b>	
<input checked="" type="checkbox"/> ja <i>так</i> <input type="checkbox"/> nein <i>ні</i>	
Falls ja, wo? <i>Якщо так, то де?</i> <b>12345, Kiew, Kiewskastr 10, apt. 10</b>	

<b>8. Sollen Familienangehörige mit einreisen? Чи будуть супроводжувати Вас члени сім'ї?</b>	
<input type="checkbox"/> ja <i>так</i> <input checked="" type="checkbox"/> nein <i>ні</i>	
Falls ja, welche? <i>Якщо так, то хто?</i>	

<b>9. Zweck des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland</b> <b>Мета перебування у Федеративній Республіці Німеччина</b>	
<input type="checkbox"/> Erwerbstätigkeit <i>Трудова діяльність</i> <input type="checkbox"/> Studium <i>Навчання</i> <input checked="" type="checkbox"/> Au-Pair <i>О-пер</i> <input type="checkbox"/> Sprachkurs <i>Мовні курси</i> <input type="checkbox"/> Familiennachzug <i>Возз'єднання сім'ї</i> <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte erläutern): <i>Інше (прохання зазначити):</i>	
Ggf. beabsichtigte Erwerbstätigkeit: <i>Намічена трудова діяльність, якщо це Вас стосується:</i> <b>Au-Pair</b>	
<input checked="" type="checkbox"/> Ich beabsichtige, mich nicht länger als zwölf Monate im Bundesgebiet aufzuhalten und beantrage ein Visum mit einer Gültigkeit für den gesamten Aufenthaltszeitraum. Маю намір залишатися на федеральній території не більше 12 місяців і подаю заяву на візу, яка чинна весь період перебування.	

<b>10. Referenzen in der Bundesrepublik Deutschland (z. B. Arbeitgeber, Studienanstalt, Verwandte)</b> <b>Рекомендації у Федеративній Республіці Німеччина (напр., роботодавець, навчальний заклад, родичі)</b>	
<b>Ursula und Martin Schmidt</b>	
Straße, Hausnummer <i>Вулиця, номер</i> <b>Sewanstr 3</b>	Postleitzahl, Ort <i>Поштовий індекс, населений пункт</i> <b>12345, Berlin</b>
Telefon-/Mobilfunknummer <i>номер стаціонарного/мобільного телефону</i>	E-Mail-Adresse <i>електронна адреса</i> <b>schmidt@gmail.com</b>

11. Erlernter und (sofern abweichend) ausgeübter Beruf  
*Набута за освітою спеціальність і (якщо не за спеціальністю) фактична трудова діяльність*  
**Spezialist Verlag und Druck; Grafik Designer**

12. Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland *Запланована тривалість перебування у Федеративній Республіці Німеччина*  
von з **01.2015** bis до **01.2016**

13. Aus welchen Mitteln wird der Lebensunterhalt bestritten? *Яким коштом покриваються витрати на проживання?*  
**Alle Kosten für meinen Aufenthalt trägt die Gastfamilie**  
Besteht Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland? **Garantiert Gastfamilie**  
*Чи маєте Ви медичну страховку, яка діє у Федеративній Республіці Німеччина?*  ja так  nein ні

14. Sind Sie vorbestraft? *Чи були у Вас судимості?*  ja так  nein ні  
Falls ja, a) in der Bundesrepublik Deutschland: *Якщо так, а) у Німеччині:*  
Wann und wo? *Коли і де?* Grund der Strafe *Причина покарання?* Art und Höhe der Strafe *Вид і міра покарання*  
b) im Ausland: *b) за кордоном:*  
Wann und wo? *Коли і де?* Grund der Strafe *Причина покарання?* Art und Höhe der Strafe *Вид і міра покарання*

15. Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland schon einmal ausgewiesen oder abgeschoben worden oder ist ein Antrag auf Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden? *Чи застосовували до Вас вислання або депортацію з Федеративної Республіки Німеччина, чи відхилили Вашу заяву на отримання дозволу на проживання, або ж чи заборонили Вам в'їзд до Федеративної Республіки Німеччина?*  
**nein**

16. Leiden Sie an einer der in Fußnote 1 aufgeführten Krankheiten (bitte auch Krankheitsverdacht angeben)? *Чи страждаєте Ви від захворювань, зазначених у примітці 1 (прохання вказати також наявність підозри на ці захворювання)?*  
**nein**

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben.  
*Я запевнюю, що зазначені вище відомості повідомлені мною сумлінно, вони є вірними і повними.*

**Kiew 10.01.2015**

Ort und Datum *Місце і дата*

**Ivanova**

Unterschrift (für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge/des Vormunds)  
*Підпис (для неповнолітніх: підпис носія батьківських прав/піклувальника)*

<sup>1</sup>Pocken, Poliomyelitis, beim Menschen nicht verbreitete Influenzatyphen (z. B. "Vogelgrippe", "Schweinegrippe"), Influenza im Falle einer akuten Pandemie, schweres akutes Atemwegssyndrom (SARS), Cholera, Lungenpest, Gelbfieber sowie virale hämorrhagische Fieber (z. B. Ebola, Lassa, Marburg).  
*Віспа, поліомієліт, нерозповсюджені серед людей форми грипу (напр. пташиний грип, свинячий грип), гострий пандемічний грип, тяжкий гострий респіраторний синдром (SARS), холера, легенева чума, жовта лихоманка, а також вірусна геморагічна лихоманка (напр. Ебола, Ласса, Марбург).*